



blättli

Inhalt

1	Gemeinde
10	Ref. Kirchgemeinde
16	Musikgesellschaft
20	Kath. Kirchgemeinde
24	Schule
27	Feldschützengesellschaft
29	Kanton
30	Betreuungszentrum Risi
32	Elternforum
37	Verkehrsverein
39	Bibliotheksverein
40	Samariterverein

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 720 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate: 1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.4.2016

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Abschluss der Leistungsvereinbarung 2016–2017 mit der Appenzellerland Tourismus AG (ATAG).

Der Gemeinderat hat beschlossen, die erneuerte Leistungsvereinbarung mit der ATAG für die Jahre 2016–2017 abzuschliessen.

Abschluss einer Vereinbarung betreffend Festlegung der Restfinanzierung für ambulante Pflegeleistungen des Palliativen Brückendienstes der Krebsliga Ostschweiz.

Der Gemeinderat hat beschlossen, eine Leistungsvereinbarung betreffend Festlegung der Restfinanzierung für ambulante Pflegeleistungen des Palliativen Brückendienstes mit der Krebsliga Ostschweiz abzuschliessen.

Genehmigung der Belegung des Truppenübungsplatzes Hintere Au durch die Kantonspolizei und den Patentjägerverein im Jahr 2016.

Der Gemeinderat hat auf Antrag der Schweizer Armee die Belegung des Truppenübungsplatzes Hintere Au durch die Kantonspolizei und den Patentjägerverein im Jahr 2016 genehmigt.

Rücktritte aus Kommissionen per Ende Amtsjahr 2015/16

Per 30. Januar 2016 liegen folgende Rücktritte per Ende Amtsjahr 2015/16 von Kommissionsmitgliedern vor:

- Frischknecht Thomas, Sommertal 1010, Betriebskommission Mehrzweckgebäude, Mitglied seit 2001
- Bleiker Thomas, Dorf 10, Betriebskommission Mehrzweckgebäude, Mitglied seit 2008
- Mahler Kilian, Sommertal 1200, Präsident der Betriebskommission Jugendraum, Präsident seit 2008
- Brändle Reini, Wiesenrain 984, Wasserversorgungskommission, Mitglied seit 1996

Der Gemeinderat bedauert die Rücktritte sehr und dankt an dieser Stelle den zurückgetretenen Kommissionsmitgliedern für die geleistete Kommissionsarbeit.

Der Gemeinderat lädt die politischen Parteien und Interessengruppen ein, für die Ergänzungswahlen der freiwerdenden Sitze, Vorschläge von geeigneten Personen, welche sich für die Mitarbeit in einer der oben genannten Kommissionen bereiterklären, einzureichen.

Da die Betriebskommission Mehrzweckgebäude Teil einer Neuorganisation der Liegenschaftsbetreuung ist, verzichtet der Gemeinderat zum jetzigen Zeitpunkt auf eine Ergänzungswahl der beiden freiwerdenden Sitze.

Vorschläge sind bis zum 2. Mai 2016 der Gemeindkanzlei, Gemeindeschreiber Röbi Signer, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn, E-Mail: robert.signer@schwellbrunn.ar.ch, einzureichen. Für Fragen steht der Gemeindeschreiber gerne zur Verfügung.

Wahl von Susi Gantenbein, Untere Wies 625, als Mitglied des Abstimmungsbüros

Seit 2014 ist ein Sitz im Abstimmungsbüro vakant. Der Gemeinderat konnte nun Susi Gantenbein als Mitglied des Abstimmungsbüros wählen.

Der Gemeinderat gratuliert Susi Gantenbein herzlich zur ihrer Wahl, und dankt ihr für die Bereitschaft, die Aufgabe zu übernehmen und wünscht ihr viel Erfolg und Befriedigung in ihrem neuen Amt.

Abschluss eines Wartungsvertrages für die Kirchturm-Technik

Der Gemeinderat hat beschlossen, mit der Firma H. Rüttschi AG, 5001 Aarau, einen Wartungsvertrag für die Kirchturm-Technik abzuschliessen.

Feldschützengesellschaft Schwellbrunn; Genehmigung der Schiesstage- und -zeiten 2016

Der Gemeinderat hat die beantragten Schiesstage- und -zeiten für das Jahr 2016 genehmigt.

Kündigung von Jaqueline Himmelberger als Reinigungsangestellte Schule per 30. April 2016

Der Gemeinderat hat die Kündigung von Jaqueline Himmelberger als Reinigungsangestellte Schule per 30. April 2016 zur Kenntnis nehmen müssen. Jacqueline Himmelberger wird in den kaufmännischen Bereich wechseln.

Der Gemeinderat bedauert den Weggang von Jacqueline Himmelberger und wünscht ihr für ihre berufliche und private Zukunft alles Gute.

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburten

- Pfister Valentin Christoph, geboren 3. Januar 2016 in Herisau, Sohn des Kessler Christoph und der Pfister Karin
- Eisenhut Anaïs, geboren 16. Januar 2016 in Schwellbrunn, Tochter des Eisenhut Bruno und der Eisenhut Anita
- Hofstetter Remo, geboren am 28. Januar 2016 in Herisau, Sohn des Hofstetter Edwin und der Hofstetter Verena
- Zellweger Yven, geboren am 31. Januar 2016 in Herisau, Sohn des Zellweger Walter und der Zellweger Stefanie

Trauungen

- Zellweger Walter und Zellweger geb. Dörig Stefanie, Trauung am 8. Dezember 2015 in Schwellbrunn
- Preisig Hansueli und Preisig geb. Schuler Marlis, Trauung am 18. Dezember 2015 in Schwellbrunn

Todesfälle

- Küchlin geb. Trudel Elsa Luise, gestorben am 8. Januar 2016 in Schwellbrunn, geboren 1920
- Mettler geb. Messmer Katharina, gestorben am 1. Februar 2016 in Waldstatt, geboren 1919
- Hauser Jakob, gestorben 3. Februar 2016 in Schwellbrunn, geboren 1923
- Preisig Ursula, gestorben 11. Februar 2016 in Uster, geboren 1946
- Frischknecht geb. Zellweger Rosa, gestorben 16. Februar 2016 in Hundwil, geboren 1920

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Insgesamt sind im Zeitraum Dezember 2015 11 Personen neu zugezogen und 6 Personen weggezogen.

Im Zeitraum Januar 2016 sind 16 Personen neu zugezogen und 3 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Gemeindeschreiber Röbi Signer



Sturzenegger

**Gasthaus
Metzgerei
Ochsen**

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch



Neujahrsbegrüssung Gemeindepersonal 2016

Die Neujahrsbegrüssung für das Gemeindepersonal fand dieses Jahr im Restaurant Sitz statt. Rund 60 Personen folgten der Einladung des Gemeinderates.

Nach dem Hauptgang liess der Gemeindepräsident Hansueli Reutegger in seiner Rede das vergangene Jahr nochmals Revue passieren. Selbstverständlich wurde der Blick aber auch nach vorne gerichtet und u.a. die neuen Angestellten begrüsst. Hansueli

Reutegger dankte den Mitarbeitenden für ihren Einsatz im Jahr 2015.

Anlässlich eines kniffligen Quiz wurden die Mitarbeitenden getestet. Nebst Wissensfragen im Zusammenhang mit der Gemeinde Schwellbrunn gab es auch eine Schätzfrage. Die drei Besten wurden mit einem kleinen Präsent geehrt.

Anschliessend wurde noch lange diskutiert und gelacht, bis ein geselliger Abend zu Ende ging.

„Schwellbrunn rockt“ Samstag 28.Mai ab 19.30 Uhr

In der Mehrzweckanlage

Nach dem Erfolg des letzten Jahr durchgeführten „Schwellbrunn rockt“ Konzertes mit Gion Stump, ist die Jugendkommission an den Vorbereitungen einer Neuauflage. Es werden drei verschiedene Bands, Naeman, Topic One und Avalange Prey, auftreten und die Mehrzweckhalle wiederum in einen Konzertsaal verwandeln. Auf ein zahlreiches Publikum jeden Alters freuen wir uns jetzt schon.



Neuzuzügerapéro 2016

Der diesjährige Neuzuzügerapéro der Gemeinde Schwellbrunn fand im Restaurant Ochsen statt. Total 33 Neuzuzüger folgten der Einladung der Gemeinde Schwellbrunn. Nach den ersten Begegnungen der Neuzuzüger hielt Gemeindepräsident Hansueli Reutegger eine Präsentation ab und zeigte Schwellbrunn von seiner besten Seite.

Sein Augenmerk richtete der Gemeindepräsident in seiner Rede vor allem

auf die Bevölkerungsentwicklung der Gemeinde Schwellbrunn und des Kantons Appenzell Ausserrhoden in den letzten Jahren. Nebst dem allgemeinen Bevölkerungszuwachs fällt bei der Begutachtung der Einwohnerzahlen besonders auf, dass in der Gemeinde Schwellbrunn ein hoher Anteil an Jugendlichen (0 – 19-Jährige) registriert ist. Ebenfalls grosse Beachtung wurde den wichtigsten Projekten für das Jahr 2016 gewidmet. Zusätzlich

wurden sämtliche Mitglieder des Gemeinderates und die Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung vorgestellt. Weiter wurden verschiedene Freizeitmöglichkeiten in Schwellbrunn präsentiert.

Im Anschluss an den offiziellen Teil lernten sich die Neuzuzüger und die Gemeindevertreter bei einem köstlichen Apéro gegenseitig kennen und liessen den Abend im gemütlichen Rahmen ausklingen.



SUBARU
Confidence in Motion

NEU:
LEVORG 4x4.
AB FR. 27'900.-.

**DER SCHÖNSTE
KOPFENTSCHEID.**



Abgebildetes Modell: Subaru Levorg 1.6DIT AWD Swiss S, 5-türig, 170 PS, Energieeffizienz-Kategorie F, CO₂ 164 g/km, Verbrauch gesamt 7,1 l/100 km, Fr. 35'200.- (inkl. Metallic-Farbe). Subaru Levorg 1.6DIT AWD Advantage, 5-türig, 170 PS, Energieeffizienz-Kategorie F, CO₂ 159 g/km, Verbrauch gesamt 6,9 l/100 km, Fr. 27'900.- (mit Farbe Pure Red). Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagenmodelle (markenübergreifend): CO₂ 139 g/km.

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG
Offiz. SUBARU-VERTRETUNG
VERKAUF & SERVICE
Halden 669
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 17 27
Fax 071 352 54 27
auto-preisig@bluewin.ch
www.auto-preisig.ch

OPEL ADAM SWING für
CHF 19'450.-



DER OPEL ADAM SWING / SWINGTOP

**-> Frühlings-Ausstellung
2. und 3. April 2016**

Limitiertes Sondermodell mit Top-Ausstattung: Klimaanlage, 17-Zoll-Leichtmetallfelgen, Park-Pilot, vorn und hinten, IntelliLink, DAB+, OnStar, Bordcomputer. Mehr Informationen auf preisig.opel.ch

TOP-MODELLE MIT SONNEN-OPTIONEN

WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch



Tel. 071 351 33 06
Fax 071 351 52 06

Sachschaden am Alu- und Blech-Container

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Zuallererst möchte ich mich im Namen der Umweltschutzkommission Schwellbrunn bei Ihnen für die grossen Sammelmengen von verschiedenen Materialien und das Verlassen der Entsorgungssammelstelle Sommertal in einwandfreiem Zustand bedanken. Anfangs Dezember 2015 wurde eine grosse Menge an Fensterstoren im Alu- und Blech-Container entsorgt. Solche Fensterstoren gehören nicht in diesen Container, sondern müssen der Alteisabfuhr mitgegeben werden. Beim Leeren des Containers sind Fensterstoren verkeilt, weshalb kein Widerstand auf den Containerboden entstand und sich dieser nicht öffnete. Das Entleerungssystem des Containers reagiert auf Widerstand. Kommt dieser nicht zustande, geht das System davon aus, dass der Container entleert ist und auf dem Boden steht. Die Verriegelung wird automatisch zwischen Kran und Container gelöst. Deshalb löste sich die Verriegelung und der Container fiel von ca. 2 Meter Höhe in die Mulde des Lastwagens.

Die Dosenpresse, die Frontwand und das Dach wurden dabei beschädigt. Deshalb war im Dezember 2015 die Dosenpresse defekt. Der Sachschaden beträgt ca. Fr. 4'500.--. Zum Glück sind keine Personen zu Schaden gekommen. Der Sachschaden ist zwar durch eine Versicherung gedeckt, der Selbstbehalt

und der Arbeitsaufwand verbleiben trotzdem bei der Gemeinde Schwellbrunn.

Weiter wurde anfangs Februar 2016 festgestellt, dass Vierkanteisenstücke im Alu- und Blechcontainer entsorgt wurden. Mit grosser Mühe konnten diese Eisen wieder herausgenommen werden. Falls weiterhin solche Fremdmaterialien im Alu- und Blechcontainer entsorgt werden, muss der Einwurfschlitz neben der Dosenpresse verschlossen werden.

Schliesslich wurde in letzter Zeit sehr viel Pferdemist im Grüngut entsorgt. Pferdemist muss landwirtschaftlich verwertet werden. Mit der Grüngutabfuhr kann nur Kleintiermist, zum Beispiel von Kaninchen, Meerschweinchen usw., entsorgt werden. Hinweise zu Personen, die Pferdemist entsorgen, werden von der Umweltschutzkommission gerne entgegengenommen. Wir bitten Sie, die Grüngutcontainer immer vollständig zu füllen. Die Grüngutmenge wird nach Anzahl Container und nicht nach Gewicht bezahlt. Die Umweltschutzkommission staunt immer wieder über die fantasiereichen Entsorgungen: Holz im Kunststoff, Batterien im Pet oder Glas im Grüngut. Solches Vorgehen verursacht Arbeit und Kosten. Helfen Sie uns mit, die Kosten tief zu halten.

*Umweltschutzkommission Schwellbrunn
Gemeinderat Hansueli Schweizer, Präsident*



Asylsuchender oder Flüchtling?

Die beiden Begriffe Flüchtlinge und Asylsuchende werden oft vermischt, dabei unterscheiden sich die beiden durch folgendes. Bei einem Flüchtling wurde seine Flüchtlingseigenschaft bereits anerkannt, ein Asylsuchender steht noch einen Schritt vor dieser Bezeichnung. Ein Asylsuchender ist eine Person, die in einem fremden Land um Asyl, also Aufnahme und um Schutz vor Verfolgung ersucht und deren Asylverfahren noch nicht abgeschlossen ist.

Im Asylgesetz gibt es folgende Ausweise: N-Ausweis = Asylsuchende. Der Asylentscheid ist ausstehend. Während der ersten drei Monate herrscht ein Arbeitsverbot, das auf sechs Monate verlängert werden kann. Danach ist Arbeit möglich. F-Ausweis = vorläufig Aufgenommene. Abgewiesene Asylsuchende, bei denen die Ausweisung unzulässig, unzumutbar oder unmöglich ist. Der F Ausweis wird jeweils für ein Jahr ausgestellt. Vorläufig Aufge-

nommene dürfen arbeiten. B-Ausweis = anerkannte Flüchtlinge. Sie erhalten eine Aufenthaltsbewilligung und dürfen arbeiten. Nach zehn Jahren wird in der Regel die Niederlassungsbewilligung (C-Ausweis) erteilt.

Für die Flüchtlinge in unserem Kanton ist die Beratungsstelle für Flüchtlinge (BfF) zuständig. Die Asylverfahren werden im Departement Gesundheit und Soziales, Amt für Soziales durch die Abteilung Sozialhilfe und Asyl bearbeitet. Diese Abteilung nimmt auch die Verteilung der Asylanträge auf die Gemeinden vor. Die Verteilung erfolgt über einen Verteilschlüssel im Verhältnis zur jeweiligen Wohnbevölkerung (Schwellbrunn 2,73 %). Momentan hat Schwellbrunn neun Asylsuchende und einen Flüchtling. Laut Verteilung müssen wir noch mindestens vier weitere Personen aufnehmen, um unser Soll zu erfüllen. Falls Sie über freie Wohnungen verfügen und diese gerne vermieten möchten, melden Sie sich bitte bei

Gemeinderätin Gabi Brunner, Ressort Soziales, um genaueres zu erfahren.

Damit sich die Asylsuchenden in der Schweiz verständigen können, ist es ein Muss, dass sie die deutsche Sprache lernen. Mit Conny Mahler haben wir eine Deutschlehrerin gefunden, die zweimal pro Woche sechs Asylsuchende im Schulhaus Sommertal in Deutsch unterrichtet. Auf spielerische Art lernen die Asylsuchenden Gegenstände zu benennen und einfache Sätze zu bilden. Alle sind mit viel Eifer und Freude an der Arbeit. Die Beschulung findet vorläufig bis April 2016 statt. Anschliessend wird geprüft, ob die Asylsuchenden in Herisau zur Schule gehen können oder ob das Angebot weiterhin in Schwellbrunn aufrecht erhalten wird. Wir werden Sie zu gegebener Zeit wieder darüber informieren.

Ressort Asylwesen, Gemeinderätin Gabi Brunner



Asylsuchende aus Eritrea während dem Unterricht

Frehner Folientechnik

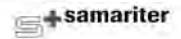
W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

www.frehner-folientechnik.ch

BLUT SPENDEN GANZ IN IHRER NÄHE



**Mehrzweckgebäude
Sommertal
9103 Schwellbrunn**

Mittwoch
13. April 2016
18.00 - 20.00 Uhr

Habe Mut, spende Blut.

SAMARITERVEREIN SCHWELLBRUNN



BLUTSPENDE SRK OSTSCHWEIZ

WWW.BLUTSPENDE-SG.CH

m mettler holzbau

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 362 60 60
Fax 071 362 60 68
www.mettler-holzbau.ch

Holzbau
Elementbau
Innenausbau
Schreinerei



Geführte Wanderungen der Appenzell Ausserrhoder Wanderwege VAW im Monat März und April

Stammheim – Kartause Ittingen

Um 09.45 Uhr ist am Samstag, 19. März 2016 Treffpunkt beim Bahnhof in Stammheim. Unter der Wanderleitung von Peter Rüesch startet die leichte Wanderung um 10.00 Uhr und führt von Oberstammheim (445 m) über Nussbommersee (434 m) zur Burgruine Helfenberg (450 m) und über Buch zum Endziel Kartause Ittingen (432 m). Die Wanderzeit beträgt 3 Stunden.

Von Kreuzlingen nach Berlingen

Am Karfreitag, 25. März 2016 ist um 10.00 Uhr beim HB Bahnhof Kreuzlingen Besammlung. Unter der Leitung von Rolf Wild wird dann um 10.15 Uhr zur leichten 3 ½-stündigen Wanderung gestartet. Die ganze Route geht flach dem See entlang nach Berlingen. Verpflegung ist nur aus dem Rucksack möglich.

Frühlingswanderung zum Bodensee

Diese Wanderung steht unter dem Motto „Längste Wanderung der Welt, wer an Ostern in Heiden losläuft, kommt erst nach Wienacht in Rorschach an“.

Wanderleiter Willi Würzer führt am Dienstag, 29. März 2016 eine leichte Wanderung nach Rorschach. Besammlung ist um 13.00 Uhr bei der Post Heiden (800 m) und um 13.10 Uhr wird gestartet. Über den Waldpark geht es hinunter nach Wienacht (734 m) und Wartensee (584 m) sowie

Wartegg zum Endziel Rorschach. Die Wanderzeit beträgt 2 ½ Stunden, Verpflegung ist aus dem Rucksack

Frühlingswanderung über der Stadt St.Gallen

Eine mittelschwere Wanderung wird am 03. April 2016 durchgeführt. Treffpunkt ist um 09.05 Uhr bei der Station Notkersegg (799 m) an der AB Strecke St.Gallen-Speicher-Trogen. Abmarschzeit ist um 09.10 Uhr und die Wanderleiterin Margrit Geel-Furrer führt anschliessend über die Solltude (871 m) und Kubel (597 m) zum Sedel (868 m) hinauf. Hier besteht die Möglichkeit, den „Zvieri“ einzunehmen. Weiter geht es zum Endpunkt Egg Herisau (858 m). Die Wanderzeit beträgt 4 ½ Stunden und die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack.

Die Innerrhoder Enklave im Vorderland

Am Sonntag, 17. April 2016 ist Treffpunkt um 10.00 Uhr bei der Post in Heiden (791 m). Gestartet wird um 10.10 Uhr und die Wanderleiterin Ruth Rüesch führt bei dieser leichten Wanderung die Gruppe über Bänziger (822 m) und Blatten (884 m) zum Hüsli (736 m). Die Fortsetzung geht über Büriswilen (615 m) und die leichte Wanderung geht in Au (404 m) im Rheintal zu Ende. Die Wanderzeit beträgt 3 ½ Stunden und die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack oder im Gasthaus.

Von Herisau nach Hohfirst (Waldkirch)

Diese Dienstagnachmittags-Wanderung findet am 26. April 2016 statt. Wanderleiter Fritz Rohner wartet um 12.15 Uhr beim Treffpunkt beim Bahnhof SOB in Herisau (845 m). Gestartet wird um 12.20 Uhr zur Ruine Rosenberg (874 m). Weiter geht es nach Gossau Mettendorf (650 m) und über Neuchlen (745 m) nach Hinterberg zum Endpunkt Waldkirch Hohfirst (805 m.). 3 ½ Stunden beträgt die Wanderzeit der mittelschweren Wanderung. Verpflegt wird aus dem Rucksack oder im Gasthaus.

Über Berg und Tal nach Appenzell

Eine mittelschwere Wanderung steht am 30. April 2016 auf dem Programm. Treffpunkt ist um 09.30 Uhr beim „Treffpunkt“ im Bahnhof St.Gallen (675 m) und. um 09.45 Uhr startet Wanderleiter Josef Schmid. Es geht über Unterbrand (828 m) zur Egg (965 m). Danach folgt Teufen (833 m) und über Leimensteig (978 m) und Schlatt (921 m) geht es zum Endziel Appenzell (785 m). Die Wanderzeit beträgt 4 ½ Stunden und die Verpflegung ist aus dem Rucksack oder im Gasthaus.

Sämtliche Wanderungen werden bei jeder Witterung durchgeführt. Jedermann ist herzlich zur Teilnahme eingeladen.

Infos: Appenzellerland Tourismus AR., Tel. 071 898 33 00 www.appenzellerwanderwege.ch



Dorflade

Oskar & Charlotte Meisel
9103 Schwellbrunn
Tel: 071 351 70 07 / Fax: 071 352 40 45
dorflade-meisel@thurweb.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 07:00 – 12:00 und 14:00 – 18:30
Samstag 07:00 – 15:00 Uhr

**Während dem Monat April, wenn Ida und Ricki Steinemann
in Kenia weilen, ist eine kleine Auswahl Brot bei uns im
Dorflade erhältlich.**



Wir suchen Dich!



für's Kinderturnen in Schwellbrunn
am Freitagnachmittag

KITU-Leiterinnen oder Leiter



Hast du Interesse den Kindern im
Kindergarten alter den Spass am Bewegen
in der Turnhalle näher zu bringen?

Dann bist du die richtige Person für uns!

Für weitere Informationen melde dich bitte
unverbindlich bei:

Manuela Bleiker
071 351 40 78
aumbleiker@hotmail.ch



Anita Preisig
071 351 60 08
awpreisig@gmx.ch

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 071 352 24 41
Homepage: www.ref.ch/schwellbrunn

Monatslied

Menschen sind verschieden. Deshalb ist auch der Glaube einer Person anders als der Glaube ihres Nachbarn. Für die einen ist die Natur wichtig; für andere Engel; für wieder andere Jesus Christus, Gott und der Heilige Geist; Maria und die Heiligen. Und es gibt Menschen, die wenig oder nichts mit „Glauben“ am Hut haben und sich lieber an naturwissenschaftliche Erkenntnisse halten. Viele Menschen der heutigen Zeit ziehen es vor, ihre Werte und ihren Glauben im Alltag zu leben. So verschieden Menschen sind, so unterschiedlich ist der Ausdruck ihres Glaubens.

Emanuel Fröhlich, Liederdichter in der Mitte des 19. Jahrhunderts, nannte Gott Schöpfer Geist, Tröster, Höchster, Helfer. Für ihn hatte der Glaube die Kraft, Zwietracht zu heilen und Frieden zu stiften, Mut zu geben und Liebe zu entfachen.

Das Lied 499 „Komm Schöpfer Geist, kehre bei uns ein“ ist unser Monatslied für die nächsten zwei Monate. (cs)

Suppentag, Kollekte und ideeller Verkauf von Lebensmitteln: Herzlichen Dank!

Am Samstag, 13. Februar 2016 sind viele Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner ins Pfarrhaus zu einem einfachen Suppenzmittag gekommen. Noch mehr Leute waren beim ökumenischen Familiengottesdienst am Sonntag, 14. Februar 2016. Ein schöner Betrag von Fr. 1'082.90 ist durch diese beiden Anlässe für die diesjährige ökumenische Kampagne von Brot-für-alle und Fastenopfer

„Verantwortung tragen – Gerechtigkeit stärken“ zusammengekommen.

Am Stand vor dem Pfarrhaus verkauften Schülerinnen und Schüler der zweiten Oberstufe Produkte aus dem Claro-Laden in Herisau und nahmen damit Fr. 297.60 ein.

Ein herzliches Dankeschön geht an Pia Eisenhut und Cohana Steingruber für die beiden feinen Suppen, Greth Alder von der Kirchenvorsteherschaft für das Organisieren und Vorbereiten des Suppentages und den feinen Apéro am Sonntag, den Kuchenbäckerinnen für den feinen Dessert, den Erst- und Zweit-OberstufenschülerInnen für das Servieren der Suppen und den Verkauf der Claro-Produkte, den 4.-Klass-Schülerinnen und -Schülern von Claudia Balzarek für den ideellen Verkauf heimischer und ausländischer Lebensmittel.

Ihnen allen danken wir herzlich, die Sie mit ihrer Teilnahme an diesen beiden Anlässen und durch den Kauf von Claro-Produkten sowie der Lebensmittel eine gute Sache unterstützt haben. (cs)

Konfirmation, Palmsonntag, 20. März

Seit bald einmal neun Jahren gehen sie zur Schule. Seit genau so langer Zeit nehmen sie am Religionsunterricht teil. Dem Hören biblischer Geschichten, dem Nachdenken über Fragen des christlichen Glaubens und dem Lernen der wichtigsten Fakten zu den anderen Weltreligionen haben sie vielen Stunden, Projektstage und ein Wochenende gewidmet. Am Palmsonntag feiern sie den Abschluss des Religionsunterrichtes und werden als erwachsene Mitglieder in die Kirchgemeinde aufgenommen.



Es werden konfirmiert:

- Jan Himmelberger, Heimat 111
- Annina Meier, Blatten 797
- Bettina Meile, Moosegg 582
- Reto Nef, Beldschwendi 318
- Wendel Preisig, Moosegg 568
- Simon Schiess, Ettenberg 242
- Michael Schwizer, Wiesenrain 986
- Jessica Sturzenegger, Unterer Acker 520

Den drei Konfirmandinnen und fünf Konfirmanden sei an dieser Stelle bereits ein erstes Mal alles Gute für ihren weiteren Lebensweg gewünscht. (fb)

Ostermorgenfeier, Sonntag 27. März, 07:00 Uhr

Ostern ist das Fest der Erneuerung des Lebens. Über alles, was lebensbejahend für heimische und fremde Menschen ist, wächst Freude. Das Ja zum Leben führt zum Guten im eigenen Leben und im Leben des anderen. Das Osterfeuer auf dem Friedhof, die gemeinsame Feier des Abendmahls in der Kirche, das Frühstück im Haus Sonnenberg mit Eiertütschen erinnern an die Freude des Lebens. Und wie ein Sprichwort sagt: Geteilte Freude ist doppelte Freude.

Wegen der Zeitumstellung auf Sommerzeit von Karsamstag auf Oster-sonntag (Uhren werden um eine Stunde vorgestellt) verschiebt sich die Ostermorgenfeier auf 07:00 Uhr (üblicherweise 06:00 Uhr). (cs)

Familiengottesdienst zum Muttertag, 8. Mai

Der Muttertag wurde 1914 in den USA zum ersten Mal als nationaler Feiertag begangen. Damals war die Rollenverteilung in den Familien allermeist wie folgt: Die Frau führte den Haushalt und leistete den „Löwenanteil“ in der Erziehung der Kinder; der Mann arbeitete ausser Haus und sorgte für das Einkommen der Familie. Heute sieht die Aufteilung oft weniger einseitig aus: Auch viele Frauen gehen einer ausserhäuslichen Berufsarbeit nach

und die Männer erfüllen einen Teil der im Haushalt anfallenden Arbeiten und tragen die Verantwortung für die Kindererziehung mit. In diesem Sinne hat sich der Tag zu Ehren der Mütter ein Stück weit überholt. Der Gottesdienst am Muttertag wird deshalb die Aufgaben von Mutter und Vater miteinander, also der Eltern zum Thema machen. Dies umso mehr als die Aufgabe der Eltern in der heutigen, heterogenen Welt, in der kaum noch etwas zum Vornherein klar ist, eine schwierige Sache ist. (fb)

Gottesdienste für Jugendliche

Es gibt Sonntage, da sitzt eine Gruppe von 5 bis 10 Jugendlichen bereits um 09:30 Uhr in der Kirche und lauscht der Predigt der Pfarrperson. Es sind meist diejenigen Sonntage, an denen um 11:00 Uhr ein Gottesdienst für Jugendliche folgt. Jugendliche sind schlaue Köpfe: Auf diese Weise „erledigen sie“ an einem Sonntag gleich „zwei Fliegen auf einen Streich“. Trotzdem: Den Jugendlichen ist empfohlen, wenn möglich die besonderen Gottesdienste für Jugendliche und die Familiengottesdienste zu besuchen. Denn diese sind auf ihr Alter zugeschnitten, was bei den Predigtgottesdiensten nicht wirklich zutrifft. Von Mitte März bis Mitte Mai sind die Jugendlichen zu folgenden Gottesdiensten eingeladen:

- Konfirmation, Palmsonntag 20. März, 10:00 Uhr
- Ostergottesdienst am frühen Morgen, 27. März, 07:00 Uhr (Achtung: Umstellung auf die Sommerzeit!)
- Gottesdienst für Jugendliche, 3. April, 11:00 Uhr
- Familiengottesdienst am Muttertag, 8. Mai, 09:30 Uhr

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für Jugendliche“). (fb)



Keine Idee, was lesen? Lassen Sie sich von unseren Buchtipps auf www.buchpunkt.ch verführen!

buch punkt.

Bei uns finden Sie:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer
- Wander- und Landkarten und vieles mehr...

Buchpunkt
Oberdorfstrasse 31
9100 Herisau
T 071 351 61 60
F 071 351 61 13
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch

Kolibri Kindergottesdienst

Die nächsten Kolibri-Sonntage sind:

- 13. März 2016
- 03. April 2016
- 01./22. Mai 2016

Sie finden von 09:30 – 10:30 Uhr im Pfarrhaus statt. Weitere Informationen für Kinder auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für Kinder“). (cs)

Fiire mit de Chliine

Das beliebte Fiire mit de Chliine feiern die Kleinen am Samstag, 30. April 2016 um 09:30 Uhr in der Kirche. Der anschliessende kleine Znüni stärkt für den Heimweg. Familien mit Kindern im Vorschulalter (ca. 1 ½ - 7jährig) sind dazu ganz herzlich eingeladen. Wer gerne per Mail eingeladen werden möchte, melde sich bei Cristina Lutz unter cristina@lutzsport.ch. Weitere Informationen für Familien auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für Familien“). (cs)

Gottesdienste Betreuungszentrum Risi und Haus Sonnenberg

Betreuungszentrum Risi:

Mittwoch, 23. März mit Abendmahl;
27. April sowie 18. Mai 2016

Haus Sonnenberg:

Dienstag, 22. März mit Abendmahl;
26. April und 24. Mai 2016

Die Gottesdienste finden um 15:00 Uhr statt. Alle Interessierten sind herzlich willkommen, im kleinen und familiären Kreis diese Gottesdienste zu feiern. (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag eines Monats treffen sich gesellige Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurants des Dorfes. Nach dem Essen besteht die Möglichkeit, den Nachmittag mit Tischspielen zu verbringen. Wer regelmässig am

Mittagstisch teilnimmt, gilt als angemeldet. Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 7. April, 11:30 Uhr, Haus Sonnenberg
- 12. Mai, 11:30 Uhr, Restaurant Harmonie (Achtung: zweiter Donnerstag im Mai; der erste Donnerstag ist Christi Himmelfahrt)

Weitere Informationen zu Veranstaltungen für Seniorinnen und Senioren auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für SeniorInnen“). (fb)

Seniorenferien 2016 im Markgräflerland

- 1. Woche: 18.4. – 22.4. 2016 begleitet durch Rosmarie Wittenwiler und Pfarrerin Christine Scholer, Schwellbrunn.
- 2. Woche 25.4. – 29.4.2016 begleitet durch Pfarrer Johannes Stäubli, Waldstatt.

Nachmeldungen sind bis zum 17. März 2016 möglich (jedoch ohne Gewähr betreffend Hotelzimmer) an die Adresse: Sekretariat, Brigitte Marti, Dorfstrasse 22, 9104 Waldstatt, 071 351 74 81. (cs)

Männergruppe

In der Regel einmal pro Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe Männer, um ...

- einander zuzuhören
- an den Biographien der anderen Anteil zu nehmen
- Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen
- über Sinnfragen nachzudenken
- nach der Spiritualität für Männer zu suchen
- mit einem Glas Wein anzustossen.

Im April und Mai trifft sich die Gruppe am:

- Mittwoch, 6. April, 19:30 Uhr
- Freitag, 20. Mai, 19:30 Uhr



Interessiert? Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an:

- Martin Weidmann,
m.e.weidmann@sunrise.ch
- Flurin Battaglia: Pfarramt,
flurin.battaglia@ar.ref.ch

Weitere Informationen zur Männergruppe auf www.ref.ch/schwellbrunn unter Informationen (Flyer „Eine Kirche für Männer“). (fb)

Freud und Leid

Im Januar und Februar freuten wir uns über die Taufe von:

- Salome Lutz, Tochter von Heidi und Diego Lutz-Bretscher, Sonnhalde 724
Von drei Menschen mussten wir im Januar und Februar Abschied nehmen:
- Frau Elsa Küchlin, wohnhaft gewesen im Betreuungszentrum Risi, in ihrem 96. Lebensjahr
- Frau Katharina Mettler, wohnhaft gewesen im Seniorenheim Bad Säntisblick in Waldstatt in ihrem 97. Lebensjahr
- Herr Jakob Hauser, wohnhaft gewesen im Betreuungszentrum Risi, in seinem 93. Lebensjahr

*Der Herr ist mein Hirte, mir mangelt nichts,
er weidet mich auf grünen Auen.
Zur Ruhe am Wasser führt er mich,
neues Leben gibt er mir.
Er leitet mich auf Pfaden der Gerechtigkeit
um seines Namens willen.
Wandre ich auch im finstern Tal,*

*fürchte ich kein Unheil,
denn du bist bei mir,
dein Stecken und dein Stab,
sie trösten mich.
Du deckst mir den Tisch
im Angesicht meiner Feinde.
Du salbst mein Haupt mit Öl,
übertoll ist mein Becher.
Güte und Gnade werden mir folgen
alle meine Tage,
und ich werde zurückkehren ins Haus
des Herrn
mein Leben lang.*

Kirchgemeindeversammlung

Am Sonntag, 10. April, findet im Anschluss an den Gottesdienst die ordentliche Kirchgemeindeversammlung statt. An dieser wird für den zurücktretenden Jakob Schoch, Buebenstig, ein neues Mitglied in die Kirchenvorsteherschaft zu wählen sein. Die Kirchenvorsteherschaft schlägt Heidi Lutz, Sonnhalde, zur Wahl vor. (ms)

Frühlingsferien

Von Montag, 25. April bis Sonntag, 1. Mai sind sowohl Pfrn. Christine Scholer als auch Pfr. Flurin Battaglia in den Ferien. In dieser Woche ist für dringende Fälle eine Vertretung eingerichtet. Sie wird wahrgenommen von Pfr. Herbert Walser, Tel: 079 200 23 67, Mail: buchver@bluewin.ch. Pfr. Herbert Walser hält am Sonntag, 1. Mai auch den Gottesdienst.

 KÜNZLER	 TEICHPFLEGE
 GARTENBAU	 NEUGESTALTUNGEN
 079 552 01 86	 GARTENUNTERHALT
 SCHWELLBRUNN	 NATURSTEINARBEITEN





Meine erste Region.

Meine erste Bank.

Seit 148 Jahren und davon bereits **20 Jahre in Herisau** garantiert die St.Galler Kantonalbank eine hohe Kontinuität und Verlässlichkeit. Ob nachhaltige Vermögensbewirtschaftung, durchdachte Finanzpläne für eine entspannte zweite Lebenshälfte oder überzeugende und preiswerte Lösungen zur Finanzierung von Wohneigentum: Wir erfüllen unsere Aufgaben seit eh und je mit viel Engagement und Gespür für die Menschen und die KMU in unserer Region. Für das, was sich in der Vergangenheit ausgezahlt hat, werden wir uns auch in Zukunft einsetzen. So können wir mit Ihnen weiterhin gemeinsam wachsen.



Jérôme Frischknecht
Leiter Privatkunden
071 354 85 28



Esther Bürgisser
Beraterin Privatkunden
071 354 85 34



Manuel Diez
Berater Privatkunden
071 354 85 12

Kasernenstrasse 5, 9102 Herisau, sgkb.ch



**St.Galler
Kantonalbank**

Zu vermieten in Tüfi, Schönengrund /Schwellbrunn

grosszügige, schöne

3.5 Zimmer Maisonette-Wohnung

2. Obergeschoss. Guter Ausbaustandard,
90 m² Wohnfläche, Grosses Galeriezimmer,
Lift, Sonniger Balkon mit Blick ins Grüne,
Modernes Badezimmer,
Böden: Laminat und Keramik mit Bodenheizung,
Waschturm, Tiefgarage,
Grosse Spielwiese.

Bezug: 1. März 2016

Mietzins: Fr. 1100.—

Nebenkosten Fr. 200.—

Tiefgarage Fr. 100.—

Infos: Louis Preisig Schwellbrunn

Tel. 071 352 19 83



MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau /Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Meier Emil
Werkstatt: Bubenstieg 408
9103 Schwellbrunn
079 226 24 69 / 071 350 09 58

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte



Kanal-Frisch AG

Service

Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch



Musikgesellschaft: Diverse Wechsel im Vorstand

Die Musikgesellschaft Schwellbrunn lud am Freitag, 22. Januar zur Hauptversammlung im Restaurant Störchli ein. Nach dem feinen Nachtessen begrüßte der Präsident Roland Danuser die anwesenden Aktiv- und Ehrenmitglieder. Die Versammlung dauerte etwas länger, da mehrere Ämter neu besetzt werden mussten. Seit einem Jahr blieb das Amt des Vizepräsidenten vakant und auch der aktuelle Präsident hat nach acht Jahren seinen Rücktritt eingereicht. Nach einer kollegialen Diskussionsrunde wurde Christian Preisig als neuer Präsident gewählt. Sein Amt als Kassier übernimmt Marco Tanner und neuer Vizepräsident ist Paul Tanner. Bestätigt im Vorstand

wurde Karin Preisig als Aktuarin. Neu verantwortlich für die Homepage ist Diego Lutz und IreneENZler arbeitet zukünftig in der Musikkommission mit. Eine Flasche Wein für fleissigen Probenbesuch erhielten Roland Danuser mit drei Absenzen und Angelo Tarantino

mit vier Absenzen. Dem abtretenden Präsidenten wurde eine geschnitzte Holzuhr überreicht. René Sigrist gestaltete in den letzten Wochen eine neue Vereinshomepage. Ein Einblick lohnt sich: www.mg.schwellbrunn.ch

Musikgesellschaft
Schwellbrunn mit Projekt-Musikanten/innen
und am Freizytchörli Gossau-Flawil

Buurä Zmorgä Sonntag 1. Mai 2016 – ab 09:30 Uhr
MZG Schwellbrunn
Reservation ab dem 4. April 2016 unter mg.schwellbrunn.ch

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch





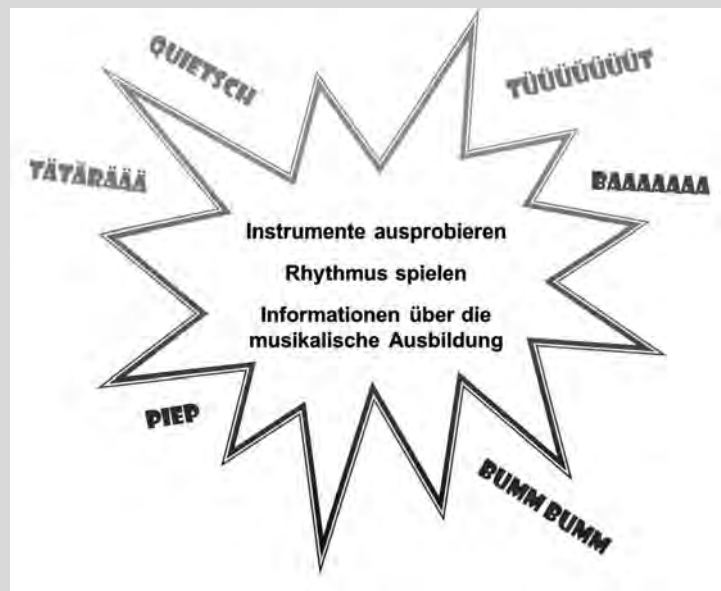
Einladung zum

MUSIK-SCHNUPPERTAG

vom Samstag, 2. April 2016

Beginn: 09.00 Uhr / Ende: ca. 11.00 Uhr

auf der Bühne des Mehrzweckgebäudes Schwellbrunn



Es sind alle Musik-Interessierten Schülerinnen und Schüler und deren Eltern eingeladen. Auch Geschwister dürfen gerne mitkommen.
Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Bei Fragen wendet euch an: IreneENZler, Jugendverantwortliche,
079 245 63 78, iren_enz@yahoo.de, www.mg.schwellbrunn.ch



Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



**100%
+**

Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuch

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen

9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



UWA SCREENLIGHT.CH



24h

**ENERGY
LINE**

**0848 841 841
0848 ETAVIS**

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 

Hans Langenegger, Poststrasse 11, 9100 Herisau

Ein Unternehmen von

VINCI 
ENERGIES

«Rond oms Geld»

Toni Bernet

Privatkundenberater

**Raiffeisenbank
Appenzeller Hinterland**

Tel. 071 354 86 33
toni.bernet@raiffeisen.ch



Haushaltseinkommen von 120'000 Franken spart ein Ehepaar in Herisau ca. 3'700 Franken Steuern pro Jahr. Wie hoch die Steuereinsparungen für einen selber sind, lässt sich auf steuersparcheck.ch rasch ausrechnen.

Kapital dient auch für den Kauf von Wohneigentum

Das Gesetz ermöglicht unter gewissen Bedingungen einen früheren Bezug der Gelder. Besonders geeignet ist die Verwendung des Vorsorgeguthabens für den Erwerb von selbstbewohntem Wohneigentum.

Einzahlen so früh wie möglich

Als Faustregel gilt: je früher mit dem Aufbau von Sparvermögen begonnen wird, desto stärker kann vom Zinseszinsseffekt profitiert werden. Auch lohnt es sich, bereits zu Jahresbeginn in die Säule 3a einzuzahlen, denn so kommt der Vorzugszins zum Tragen.

Lassen Sie sich bei uns persönlich beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Steuern sparen und Vorsorgen

Die Steuererklärung ist wieder fällig. Haben Sie Ihr Einsparungspotenzial ausgeschöpft? Mit dem Vorsorgeplan 3 kann die Steuerrechnung massiv gesenkt werden. Zugleich profitiert man von einem Vorzugszins und sorgt für das Alter vor.

AHV und Pensionskasse reichen in der Regel nicht aus, um den gewohnten Lebensstandard auch nach der Pensionierung zu sichern. Deshalb ist es wichtig, bereits früh für die eigene Vorsorge zu sparen.

Flexible Einzahlung

Der Kunde bestimmt individuell und flexibel jedes Jahr im Rahmen des Maximalbetrages die Höhe der Einlage auf sein Vorsorgekonto. 2016 beträgt der steuerbegünstigte Maximalbetrag für Arbeitnehmer mit Pensionskasse CHF 6'768.– und für Arbeitnehmer ohne Pensionskasse 20% des Erwerbseinkommens, maximal CHF 33'840.–.

Steuerersparnis

Die Säule 3a ist eine gute Möglichkeit, Steuern zu sparen. Die jährlichen Beiträge können vom steuerbaren Einkommen abgezogen werden. Bei einem



Vorsorge sorgt für Vorfreude.

Mit einer dritten Säule haben Sie mehr von Ihrer Vorsorge und sparen erst noch Steuern. Vereinbaren Sie noch heute einen Beratungstermin.
raiffeisen.ch/vp3

**Raiffeisenbank
Appenzeller Hinterland**

RAIFFEISEN



„Mögest du dir die Zeit nehmen,
die stillen Wunder zu feiern,
die in der lauten Welt keine Be-
wunderer haben.“

Irischer Segenswunsch

Wir wünschen Ihnen allen von Herzen gesegnete Kartage und ein frohes Osterfest!

Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam

Juliane Schulz

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 350 04 42
Sekretariat Bea Walti u. Brigitte Winteler	071 351 55 82
Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch	

„Brot zum Teilen“

Während der Fastenzeit

ist beim Dorfbeck Schwellbrunn das „Brot zum Teilen“ erhältlich.

Mit dem Mehrerlös von Fr. -.50 unterstützen sie die

Hilfswerke „Fastenopfer“ und „Brot für alle“



Besondere Gottesdienste in der Pfarrei Herisau-Waldstatt-Schwellbrunn

- | | |
|-----------|--|
| 13. März | Eucharistiefeier mit Versöhnungsfeier
10.00 Uhr, Kirche Herisau – anschliessend Pfarreikaffee |
| 20. März | Palmsonntag – Gottesdienst mit Segnung der Palmen
10.00 Uhr, Beginn vor der Kirche Herisau, anschliessend Palmprozession in die Kirche
10.00 Uhr Chinderfiir |
| 24. März | Hoher Donnerstag – Messe vom letzten Abendmahl, gestaltet von den Oberstufenschülern
19.30 Uhr, Kirche Herisau |
| 25. März | Karfreitag
10.00 Uhr, Kreuzwegandacht für Kinder ab Kindergartenalter, Kirche Herisau
15.00 Uhr, Karfreitagsliturgie, Kirche Herisau |
| 26. März | Osternacht mitgestaltet vom Kirchenchor (Taizégesänge)
21.00 Uhr, Kirche Herisau |
| 27. März | Ostern
5.30 Uhr, ökumenischer Gottesdienst, Friedhof Waldstatt
6.30 Uhr, ökumenischer Gottesdienst, Friedhof Herisau
10.00 Uhr, Hochfest, Kirche Herisau, mitgestaltet vom Kirchenchor (Orchesteramt) |
| 03. April | Erstkommunion in Herisau
10.00 Uhr, Pfarrkirche |
| 24. April | Ehejubiläumsgottesdienst
10.00 Uhr, Kirche Herisau |
| 1. Mai | Vorstellung der Firmanden
10.00 Uhr, Kirche Herisau |
| 05. Mai | Christi Himmelfahrt
10.00 Uhr, Kirche Herisau |
| 15. Mai | Hochfest von Pfingsten
10.00 Uhr, Kirche Herisau, mitgestaltet vom Kirchenchor |

Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit

- | | |
|-----------|--|
| 30. März | Kirchgemeindeversammlung
20.00 Uhr, Pfarreiheim Herisau |
| 06. April | Stammtisch Peter und Paul
Ab 19.30 Uhr, Restaurant Freihof |
| 07. April | Trauercafé
17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik, Kasernenstrasse 39, Herisau |
| 04. Mai | Stammtisch Peter und Paul
Ab 19.30 Uhr, Restaurant Freihof |
| 11. Mai | Ausflug nach Bregenz mit Führung durch die Altstadt (aus dem Seniorenprogramm) |

Frauengemeinschaft

- | | |
|-----------|--|
| 15. April | Theaterabend in der Stuhlfabrik: „Heisse Bräute machen Beute“ Komödie in 3 Akten |
| 23. April | Ein Tag für mich – Vortrag: „Vom Gedankenkarussell zur inneren Freude“ |
| 03. Mai | ökumenischer Frauenzmorgen im ref. Kirchgemeindehaus Herisau (Türöffnung 8.30 Uhr) |
| 10. Mai | 19.30 Uhr Maiandacht mit Agapefeier/Teilete in Waldstatt |

Für Reiselustige

30. Mai bis 04. Juni: Seniorenferien im Tessin (Flyer erscheint zu gegebener Zeit)

Informationen finden Sie auch im Pfarreiform und auf der Homepage www.kath-herisau.ch

di sebe zwoo chönnscht zemebönde*



*die beiden sind von ähnlichem Charakter

Nicola Graf und Claudia Fässler, Privatkundenberaterinnen

Wir fühlen uns eng verbunden.
Mit unseren Kunden. Mit Ihnen.
Mit dem Appenzellerland.



Restaurant Landscheide

Tel: 071/351 23 75
Mail: landscheide.9103@bluewin.ch

Da isch dä Hit!

Jeden Freitag ab 17.00 Uhr
Poulet im Chörbli
mit hausgemachten
Pommes frites



Wir freuen uns auf ihren Besuch.

Familie Rösli und Andreas Brunner- Schläpfer



Gisela & Andi Eberhard

Dorfstrasse 28, 9104 Waldstatt
Telefon +41 (0)71 352 42 52
info@cafe-loewen.ch, www.cafe-loewen.ch

Öffnungszeiten:

Montag 17.00 bis 24.00 Uhr
Dienstag bis Freitag 08.30 bis 11.30 Uhr und
14.00 bis 24.00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen
oder nach Vereinbarung

Anlässe

- 04.03.16 Tisch-Pizza-Abend (bitte anmelden)
- 21.03.16 Trenten ab 19.30
- 24.03.16 Handwerker-Stamm ab 17.00
Gädeli-Bar ab 20.00
- 08.04.16 Tisch-Pizza-Abend (bitte anmelden)
- 09.04.16 Betriebsferien bis 24.04.16
- 25.04.16 Trenten ab 19.30
- 29.04.16 Handwerker-Stamm & Gädeli-Bar

Buurehof- Z'morge



**Sonntag 24. April 2016
ab 9.00 Uhr
Im Baumgarten-Stübli**

bei Familie Koller
Schwendi
9103 Schwellbrunn
Anmeldung unter
071/ 351 45 07
oder stroh.koller@bluewin.ch
www.koller-strohstuebli.ch

Gästehaus Hirschen



**Wir haben für sie die geeigneten
Lokalitäten für**

Geburtstag

Hochzeit

Familienanlass

Firmenevent

Jubiläum

Gerne verwöhnen wir Sie an Ihrem Fest,
mit liebevoll zubereiteten Köstlichkeiten
aus unserer Küche.

Unterkunft:

- 4 Doppelzimmer
- 3 Einzelzimmer
- 3 Mehrbettzimmer

Gästehaus Hirschen

Schwellbrunn

Tel. 079 103 72 89

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung *Barbara Brandenburg*

Telefon 071 352 75 81

E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ch

Homepage www.schule.schwellbrunn.ch

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Neben Wintersport und Fasnachtsaktivitäten finden im 3. Quartal die jährlichen Beurteilungsgespräche für die SchülerInnen mit ihren Eltern statt. Die Lehrpersonen sind gefordert, ihre Schülerinnen und Schüler differenziert zu beurteilen. Die Eltern befassen sich fokussiert mit der schulischen und sozialen Entwicklung ihrer Kinder. Diese wiederkehrenden Gespräche sind Standortbestimmungen, wichtig für die nächsten Schritte Richtung neues Schuljahr.

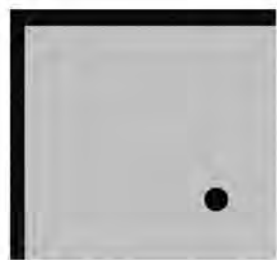
Externe Hospitationen

Unter externen Hospitationen verstehen wir, dass ein Unterrichtsteam oder eine Stufe zusammen eine ausgewählte Schule besucht. Die Lehrpersonen der Schule Schwellbrunn machen dies in der Regel einmal pro Schuljahr. Der alte Silvester oder der Blochmontag sind Tage, die dazu geeignet sind, da andere Schulen an diesen Tagen Unterricht haben.

Jedes Team wählt dabei eine Schule aus, die Methoden oder Organisationsformen aufweist, die für unsere Situation in Schwellbrunn lehrreich sein könnte. So besuchten dieses Jahr die Lehrpersonen der Eingangsstufe die Basisstufen in Grub AR, die Mittelstufe die Monteranaschule in Degersheim und die Oberstufe die altersdurchmischte Oberstufe in Wolfhalden.

Beim Schulbesuch erhalten unsere Lehrpersonen einerseits Einblick in den Unterricht, andererseits aber auch in die Gestaltung der Räumlichkeiten, den Umgang miteinander und die Zusammenarbeit der Lehrpersonen vor Ort. Ein wichtiger Bestandteil des Besuchstages sind die anschliessenden klärenden Frage- und Gesprächsrunden mit den Lehrpersonen am Besuchsort.

Das Ziel dieser Besuche ist, Anregungen, Praxisbeispiele und Austauschmöglichkeiten für die eigene schulinterne Entwicklung mitzunehmen. Diese werden in den anschliessenden



malergeschäft marco steiger

sommertal
071 352 52 59

schwellbrunn
079 217 75 53

teaminternen Auswertungsgesprächen benennt und Abmachungen getroffen.

Personelles

Jaqueline Himmelberger hat ihre Stelle als Mitarbeiterin Reinigung per Ende April gekündigt. Wir danken ihr bereits heute für ihren Einsatz zu Gunsten unserer Schule und wünschen ihr in Zukunft alles Gute.

Ruth Keller wird zwischen den Frühlings- und Sommerferien eine Intensivweiterbildung machen. Manuela Langenauer übernimmt die Stellvertretung am Donnerstag und Freitag inklusive Klassenverantwortung, Cristina Lutz, Schwellbrunn wird die 1. und 2. Klässler von Montag bis Mittwoch unterrichten.

Denise Schweizer erwartet ihr drittes Kind. Die Stellvertretung für die beiden 5./6. Klassen übernimmt Gaby

Wehrle, die beiden 3./4. Klassen wird Sandra Schmid, Nesslau unterrichten. Denise Schweizer wünschen wir alles Gute für die kommende Zeit.

Nach den Sommerferien wird Denise Schweizer den Werken textil Unterricht in der Oberstufe übernehmen und Gaby Wehrle übernimmt die Schülerinnen und Schüler der Primarschule im Werken textil.

Zwischen Frühlings- und Pfingstferien löst Jürg Leibundgut sein Dienstadress ein. Die Vertretung übernimmt Gion Stump, Engelburg. Und Reto Künzli absolviert einen WK während dieser Zeit. Diana Kunz übernimmt seine Klasse.

Nun wünsche ich allen weiterhin ein angenehmes Vorfrühlingsquartal, den Eltern erkenntnisreiche Beurteilungsgespräche und grüsse herzlich

Barbara Brandenburg, Schulleiterin

Ausblick

3. Quartal 2015/2016

Februar, März	Individuelle Beurteilungsgespräche
Montag, 14. bis Freitag, 18. März	Schnupperwoche für die SchülerInnen der 2. Sek.
Freitag 25. März – Montag 28. März	Ostern
Montag, 11. April – Freitag, 22. April	Frühlingsferien
Montag, 25. April bis und mit Dienstag, 3. Mai	Projektnachmittage der Mittelstufe: Thema „spielen“
Donnerstag, 7. Juli 2016, 19:00 Uhr	Schulschlussfeier



Bäckerei Schwellbrunn

Wir sind in den Ferien vom 3. bis und mit 29. April.

Brotwaren sind während dieser Zeit im Dorfladen bei Meisels erhältlich.

Richard und Ida Steinemann

Wer bisch du?



Um die 70 Kinder von Kindergarten bis und mit zweiter Klasse trafen sich am Aschermittwochmorgen am 10. Februar 2016 im Schulhaus Weiher um gemeinsam Fasnacht zu feiern.

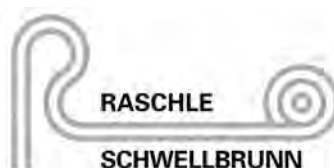
Am Anfang waren die Kinder noch zurückhaltend und vertieft beim Beobachten und Staunen. Wer da nicht alles zu treffen war: Prinzessinnen, Piraten, Cowboys, Engel und Teufel, Katzen, Affen, Bären und Drachen, Pumuckl, Hexen, Superman, Bauchtänzerin, Erdbeere, Zauberin und Einhorn mit Flügel, Schneemann, Huhn, Waldfee, Steinzeitmenschen und noch viele mehr. Da wurde im Vorfeld viel vorbereitet, gebastelt und geschminkt. Wer steckte denn da im grünen Robidog-Abfallkübel, in der leuchtenden Kerze oder unter der Minionsverkleidung? Im Laufe des Morgens wurde die bunte Schar beim Singen und verschiedenen Spielen immer lebendiger und alle machten beim fröhlichen Narrentreiben mit. Einige Kinder getrauten sich sogar in die stockdunkle „Geisterbahn“. Am Schluss zogen alle, von vielen Eltern und weiteren

Schaulustigen begleitet, singend und lärmend durch das Dorf.

Vor dem Dorfladen machte die grosse Gruppe das erste Mal Halt. Herr und Frau Meisel, die neuen Ladenbesitzer, überraschten die Kinder nach dem dargebotenen Fasnachtslied mit einem Orangensaft. Im Betreuungszentrum Sonnenberg wurden die Kinder schon erwartet. Im Gemeinschaftssaal begeisterten die jungen Kinder die Anwesenden mit ihren Liedern, so dass jung und alt im Samba-Rhythmus klatschte. Auf den Weg gab es auch dieses Jahr ein Brügeli, eine weitere wohltuende Stärkung auf dem diesjährigen Fasnachtsumzug!

An dieser Stelle vielen herzlichen Dank den Müttern M. Bleiker, A. Raschle und M. Tobler, die uns Lehrpersonen an diesem Morgen tatkräftig unterstützten, Herr und Frau Meisel vom Dorfladen und Frau Schoch vom Betreuungszentrum Sonnenberg für die überraschende Stärkung und Maja Rotach für das umsichtige Putzen.

Für das ES Team, Andrea Zangerl und Ruth Keller



- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch



Vordere Reihe von links nach rechts: Joshua Schmieder, Stefanie Reutegger, Lukas Widmer, Manuel Brunner, Fabian Ruf
Hintere Reihe von links nach rechts: Hansueli Reutegger, Andreas Diem, Sämi Meile, Mirco Broger, Thomas Rutz, Marco Bösch, Jakob Schoch

Action bei den Nachwuchsschützen von Schwellbrunn dank Arisco Versicherungen AG Herisau

Um den Teamgeist und das Zusammengehörigkeitsgefühl untereinander zu fördern, wird jeweils jährlich ein spezieller Anlass von den Feldschützen Schwellbrunn für ihre Jugendlichen durchgeführt. Für einmal stand nicht das Schiessen im Vordergrund, sondern Action und Fun.

Dank der grosszügigen finanziellen Unterstützung durch die Arisco Versicherungen AG aus Herisau, konnte dieses Jahr ein Besuch im Lasergame in Wil erfolgen. Beim Lasergame handelt es sich um ein Spiel, bei dem mehrere Spieler versuchen verschiedene Aufgaben in speziell ausgestatteten Räumlichkeiten zu erfüllen. Dabei ist vor allem das taktische

Verhalten jedes Einzelnen oder auch in den Gruppen gefordert um bestimmte Ziele zu erfüllen. Es handelt sich also um ein „Räuber und Poli“ der neuzeitlichen Art.

Die Jugendlichen waren hell begeistert und mit grossem Eifer dabei. Schnell entstand ein gesunder Ehrgeiz und jeder wollte gewinnen! Entsprechend schnell sind die einzelnen Spielzeiten und somit der ganze Abend wie im Flug vergangen. Und manch einer fragte sich, „...was schon wieder fertig?“. Was aber sicherlich bleibt, ist die Erinnerung und der Diskussionsstoff über diesen gemeinsamen, spannenden Abend.

Hansueli Reutegger



Andi Eberhard
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Telefon 071 353 30 46
andreas.eberhard@mobi.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

Schiesszeiten FSG-Schwellbrunn 2016 im eigenen Stand

Samstag	16. April	Training OMM/Cup	13.30-15.30 Uhr
Samstag	23. April	Training OMM/Cup	9.00-11.00 Uhr
Samstag	30. April	Training OMM/Cup	9.00-11.00 Uhr
Sonntag	1. Mai	Bundesprogramm I	13.30-16.00 Uhr
Mittwoch	4. Mai	Schiessanlass Verkehrsangestellte AR	16.00-18.00 Uhr
Samstag	7. Mai	Training GMS Heimrunde	13.30-17.00 Uhr
Samstag	14. Mai	Training Feldstich / Cup	9.00-11.00 Uhr
Donnerstag	26. Mai	Training Feldstich / Cup	18.30-20.00 Uhr
Donnerstag	2. Juni	Training OMM / SSM	18.30-20.00 Uhr
Samstag	11. Juni	Training OMM /SSM	9.00-11.00 Uhr
Donnerstag	16. Juni	Bundesprogramm II	18.00-20.00 Uhr
Samstag	18. Juni	Training OMM/ GMS Hauptrunde	9.00-11.00 Uhr
Mittwoch	22. Juni	Training OMM/GMS Hauptrunde	18.30-20.00 Uhr
Samstag	25. Juni	Kant. Matchgruppe	8.30-11.00 Uhr
Donnerstag	30. Juni	Training OMM/GMS Hauptrunde	18.30-20.00 Uhr
Samstag	6. August	Training OMM/Kant. Stich/EWS	9.00-11.00 Uhr
Donnerstag	11. August	Training OMM/Kant. Stich/EWS	18.30-20.00 Uhr
Samstag	20. August	Training OMM/Kant. Stich/EWS	9.00-10.30 Uhr
Samstag	27. August	Bundesprogramm III	9.00-12.00 Uhr
Samstag	3. September	Training OMM	9.00-11.00 Uhr
Samstag	10. September	Training OMM	9.00-11.00 Uhr
Sonntag	11. September	Endschiessen	10.30-12.00 / 13.00-18.00 Uhr

Schiesszeiten Jungschützen 2016

Samstag	16. April	10.00-12.00 Uhr
Dienstag	26. April	18.30-20.00 Uhr
Samstag	7. Mai	10.00-12.00 Uhr
Dienstag	17. Mai	18.30-20.00 Uhr
Dienstag	24. Mai	18.30-20.00 Uhr
Samstag	11. Juni	13.30-15.30 Uhr
Dienstag	21. Juni	18.30-20.00 Uhr
Dienstag	9. August	18.30-20.00 Uhr
Samstag	20. August	10.30-12.00 Uhr



BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5 Telefon 071 353 04 00
 CH-9104 Waldstatt Fax 071 353 04 05
www.blumer-schreinerei.ch

Auch künftig Haus-Analysen

Die kantonale Haus-Analyse, ein erfolgreiches Projekt aus dem Regierungsprogramm 2012-2015, wird auch künftig weitergeführt. 16 Gemeinden sind mit dabei und unterstützen Interessierte finanziell bei der Erstellung einer Analyse.

Auch künftig Haus-Analysen

Die kantonale Haus-Analyse, ein erfolgreiches Projekt aus dem Regierungsprogramm 2012-2015, wird auch künftig weitergeführt. 16 Gemeinden sind mit dabei und unterstützen Interessierte finanziell bei der Erstellung einer Analyse.

Im Regierungsprogramm 2012-2015 wurden bei insgesamt 60 Gebäuden Haus-Analysen umgesetzt. Die Analyse zeigt Eigentümerinnen und Eigentümern, welche Chancen ihre Liegenschaft auf dem Markt hat und soll motivieren, notwendige bauliche Massnahmen zur Erhaltung von attraktivem Wohnraum zu ergreifen. Sie gibt Aufschluss darüber, welche Renovationen zwingend sind, welche energetischen und technischen Verbesserungen sinnvoll sind, welche Nutzungsänderungen sich allenfalls anbieten, was die baulichen Eingriffe kosten - und welche Rendite sie bringen.

Die in den Jahren 2012 und 2013 durchgeführten Umfragen bestätigen den Nutzen und den Mehrwert dieses

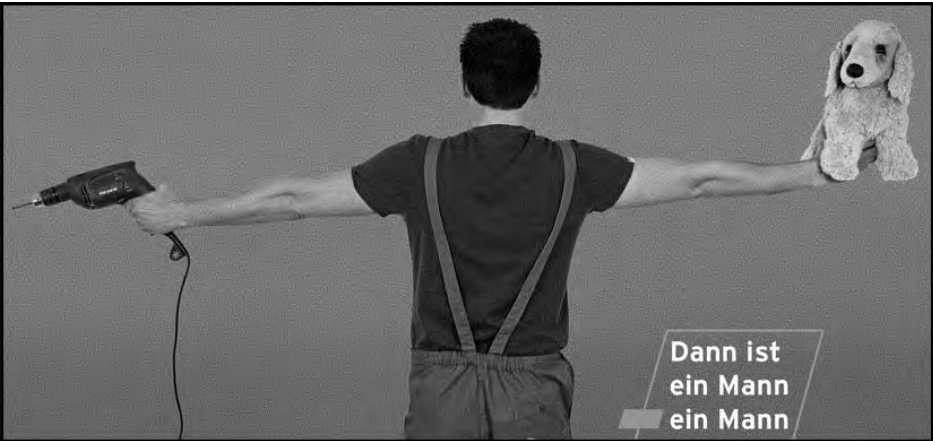
Instruments. Bei rund 40% der Bauten folgen auf die Analyse Renovationen und Umbauten, mit einer erfreulichen Wirkung auf unsere Dorfbilder. Die Kosten pro Analyse betragen je nach Grösse des Objektes zwischen 4'500 und 6'500 Franken - und werden von den Hauseigentümern, der Standortgemeinde und dem Kanton zu je einem Drittel getragen. In den Gemeinden Hundwil, Stein, Wald und Wolfhalde, die sich nicht finanziell beteiligen, hat der Eigentümer zwei Drittel der Kosten zu tragen.

Interessierte Liegenschaftsbesitzer erhalten weitere Informationen auf www.ar.ch/haus-analyse.

Weitere Auskunft erteilen:

Fredi Altherr, Denkmalpfleger, Departement Bildung und Kultur, Tel 071 353 67 45, fredi.altherr@ar.ch

Tina Schärer, Geschäftsstelle Haus-Analyse, Departement Bau und Volkswirtschaft, Tel 071 353 68 30, tina.schaerer@ar.ch



**Dann ist
ein Mann
ein Mann**

 **Appenzell Ausserrhoden**

**Flexible
Arbeitsmodelle
So klappt's:
ar.ch/mannsein**

Die Küche für Risi-Sonnenberg-Johannesbad wieder Culinariumzertifiziert.

Um die 80 Mittagessen gehen täglich aus der Küche der Stiftung Risi Schwellbrunn. Dies für die Bewohnenden im Haus Risi, im Haus Sonnenberg, im Pflegeheim Johannesbad und das Personal. Die Mahlzeiten werden jeden Tag frisch zubereitet, möglichst der Saison entsprechend, unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften (Lebensmittelhygiene / Arbeitssicherheit). Seit 2012 sind wir Culinarium zertifiziert, daher werden auch die Einkaufswege aus ökologischen Gründen möglichst kurz gehalten. Dadurch werden viele Produkte im Dorf / in der nahen Region bezogen.



Im Mittelpunkt der wöchentlichen Menügestaltung stehen bei uns die Bewohnenden. Daher hat es auch Alt-hergebrachtes, wie Kutteln, Kalbskopf, Gehacktes & Hörnli, Siedwurst usw. auf dem Menüplan. Immer auch beachtet werden Spezialkostformen und Diäten. Steht ein Geburtstag eines Bewohnenden in einem der drei Häuser an, wird mit ihm/ihr zusammen vorgängig gesprochen und gemeinsam das Geburtstagsmittagessen festgelegt. Diese Menüs erhalten dann alle Bewohnenden.

Auch Festtage wie St. Nikolaus, Weihnachten, Silvester, Drei König, Fasnacht, Ostern werden bei der Gestaltung des Menüplanes berücksichtigt und geniessen einen hohen Stellenwert. Ein weiterer wichtiger Punkt in der Verpflegung unserer Bewohnenden ist das individuelle und schöne

Anrichten der Speisen, denn bekanntlich isst auch das Auge mit.

In der Küche auf der Risi arbeiten in der Regel pro Tag: Eine verantwortliche Köchin, zwei Mitarbeitende im Service, in der kalten Küche und beim Abwaschen, zusätzlich am Vormittag eine Person, welche speziell Lebensmittel zubereitet sowie Küchenutensilien reinigt und jeweils ein Koch / eine Köchin in Ausbildung.

Ab Sommer 2016 bieten wir noch eine Lehrstelle an. Interessierte melden sich doch für eine Schnupperzeit.

Kulinarisch bieten wir auch für Gäste: Täglich frische Mittagessen (Für Gruppen ab 3 Personen bitte voranmelden), Mittagessen für Geburtstags- oder andere Anlässe (Wieso zum Beispiel nicht einmal Ihr Geburtstagsmittagessen, mit Menü nach Ihrer Wahl, mit Ihren Liebsten im Haus Sonnenberg feiern?). Der Wochenmenüplan ist jeweils im Internet www.risi-sonnenberg.ch unter Cafeteria => Menü aufgeschaltet.

Was beinhaltet Culinarium?



GENUSS AUS DER REGION

Wo die gelbe Krone drauf ist, steckt ein feines Stück Region drin. Der Trägerverein Culinarium will Einheimische und Gäste für regionale Produkte und lokale Gerichte begeistern und das Bewusstsein für eine Ernährung mit dem Lauf der Jahreszeiten wachsen lassen. Darum setzt er sich für die Verwendung regional erzeugter Produkte in Gastronomie und Küche ein.

Viele Culinarium-Betriebe schmücken sich mit zahlreichen Auszeichnungen an nationalen und internationalen Prämierungen für Käse, Fleisch, Wein, Bier, Öl und andere regionale Produkte.



Wer sich im Laden, auf dem Markt oder im Restaurant für Culinarium-Produkte entscheidet, dem garantiert die gelbe Krone

- hochwertige landwirtschaftliche Erzeugnisse aus der Region
- gesicherte Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der Region
- kurze Transportwege
- unabhängige Kontrollen und Produkte Zertifizierung
- und mindestens 75% der Zutaten stammen aus der Region

Culinarium-Produkte und Gastronomiebetriebe werden nach unseren strengen Richtlinien von dem unabhängigen Zertifizierungsunternehmen ProCert zertifiziert.

Das Label Culinarium wird 3 Mal jährlich vor Ort überprüft. So müssen zum Beispiel die Lieferanten und gelieferten Produkte nachgewiesen werden.

Wir haben diese Rezertifizierung im November 2015 wieder erfolgreich bestanden!

Ihr künftiges Zuhause im Haus Sonnenberg oder im Betreuungszentrum Risi?

Wir haben wieder freie Plätze im Haus Sonnenberg sowie auf der Risi für Ferien- und Kurzaufenthalte, Probe- und Dauerwohnaufenthalte oder Tages- und Nachtaufenthalte. Möchten Sie dazu Auskünfte, ersehen Sie diese im Internet unter www.risi-sonnenberg.ch oder melden Sie sich im Sekretariat 071 354 52 10.



Erfolgreicher Bloch-Montag

Vier „Narren“ sammelten am Bloch-Montagabend im Dorf und am Maskenball für einen guten Zweck.

Der Betrag wurde im Beisein von Herr Urban Büsser, der Heimleitung der Stiftung Risi übergeben.





HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

DEGERSHEIM - MOGELSBERG - SCHWELLBRUNN
TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

FRIEREN?

HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN
WÄRME INS HAUS

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG



Velobörse und Spielsachenflohmarkt



Haben Sie ein intaktes, sauberes Velo, das nicht mehr gebraucht wird? Bringen Sie es zum Verkauf an die Velobörse. Es stehen zusätzlich Occasion-Velos von Gätzi Sport Gossau zum Verkauf bereit.

Wann:	19. März 2016
Wo:	Mehrzweckhalle Schwellbrunn
Annahme:	8.30 Uhr bis 9.00 Uhr
Verkauf:	9.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Auszahlung:	11.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Für die Beratung ist eine externe Fachperson vor Ort. Ausserdem steht für alle Neugierigen ein Flyer-Elektrovelo zum Testen bereit. Für jedes gekaufte Velo gibt es ein Überraschungsgeschenk und während der ganzen Zeit bieten wir in unserer Kaffeestube feine Kuchen und Brötli an.

.. de bike- & outdoorshop
WWW.GAETZI.COM



Hast Du Spielsachen die nicht mehr gebraucht werden und in einem guten Zustand sind, dann kannst Du diese selber an andere Kinder weiter verkaufen.

Verkauf Spielsachen:	9.00 Uhr bis 11.00 Uhr
Einrichten:	08.30 Uhr bis 9.00 Uhr
Kosten:	Fr. 1.00 für Elfo-Mitglieder / Fr. 2.00 für Nichtmitglieder pro Stand
Kontakt/Auskunft:	Marianne Raschle, 071 350 05 07, Marianne.Raschle@hotmail.com



miteinand d'Zukunft gstatte



miteinand d'Zukunft gstatte

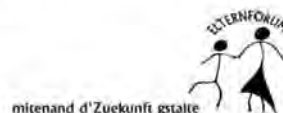


Spielgruppe Gwagglibei



Die Kinder haben die Möglichkeit, sich in einem strukturierten Rahmen auf den Kindergarten vorzubereiten.

- Wer:** Alle Kinder mit Geburtstag ab 1. Mai 2012 bis und mit 30. April 2013
(oder Kinder, die den ersten Kindergarten noch nicht besuchen)
- Wann:** 1x pro Woche von 09.00 bis 11.00 Uhr
- Wo:** Gästehaus Kreuz
- Kosten:** Fr. 11.00 für Elternforum Mitglieder / Fr. 13.00 für Nichtmitglieder pro Morgen
- Anmeldung:** Bis am 30. April 2016 mit Talon oder per Mail an untenstehende Kontaktperson
- Kontakt:** Katja Hafner, Untere Risi 349, 9103 Schwellbrunn, 071 351 45 04, 078 620 76 74,
katja.hafner@steinerstoren.ch
- Wichtig:** Auch Kinder, welche die Spielgruppe erst ab dem 2. Halbjahr besuchen möchten, müssen sich bereits jetzt anmelden. Weitere Infos folgen im Juni 2016.
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.



✂-----

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ Ort: _____

Geb. Datum: _____ Telefon: _____

E-Mail: _____

- ☐ Anmeldung ab August 2016
- ☐ Anmeldung ab dem 2. Halbjahr (nach den Sportferien 2017)
- ☐ Interesse an einem 2. Spielgruppenvormittag vorhanden (evtl. ab 2. Halbjahr)
- ☐ Wir möchten dem Verein Elternforum Schwellbrunn beitreten (Jahresbeitrag für Familien Fr. 40.00)

Bemerkungen: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____



Für Sie unterwegs

www.agrar-trans.ch

agrar-trans Gantenbein, Tel. 071 350 18 80, Natel 079 202 43 00

Besuchen Sie uns im Eisigeli, Schwellbrunn; Sie finden ein interessantes Angebot für Nutz und Kleintiere

Oeffnungszeiten : Donnerstag 09.30 - 11.30 Uhr Samstag 13.30 - 16.00 Uhr



Bruno Häuser

9103 Schwellbrunn

Telefon 071 351 56 55

Natel 079 684 11 15

hauser.b@swissonline.ch



5117

• **Spenglerei** • **Sanitär** • **Blitzschutzanlagen** •

naef **SERVICE UND MASCHINEN AG**
WWW.NAEF-AG.CH
CH-9100 HERISAU



Elektrowerkzeuge



Handwerkerbedarf



Areallpflegegeräte



Schlüsselservice



Brennholzbearbeitung



Berufsbekleidung



Befestigungstechnik



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: schochw@gmx.ch

www.schochofen.schwellbrunn.ch

WalterSchoch

Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –
die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei



s`Schwellbronner Gschänkstöbli

www.gschänkstöbli.ch

Wir bedienen Sie gerne in den wunderbaren Räumlichkeiten im Sonnenberg.
(Parkplätze vorhanden!)

Öffnungszeiten:

Montag/Mittwoch/Freitag 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Samstag 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Dienstag und Donnerstag geschlossen!

Neuheiten

- Diverse Karten für jeden Anlass! (Freud und Leid)
 - ⇒ **Konfirmationskarten**
 - ⇒ **Kommunikationskarten**
- **Konfirmations -, und Kommunikationsgeschenke für Wiibli und Mandli!!**
- Devozialien: (kath.Kirche: der Andacht dienende Gegenstände)
Kreuz aus farbigem Glas
- Edelweisschemden für klein und gross, Wiibli oder Mandli !
- Etagèren!
- Lossträusse !
- Regentiefel für klein und gross!
- Wunderbare Stockschrime vom Verkehrsverein Schwellbrunn !



Falls Ihnen die Zeit fehlt, um vorbeizukommen - ein Telefon genügt ! Wir beraten Sie gerne und bringen das Geschenk auf Wunsch ans richtige Ort! Telefon: 071/350 01 36

Kommen Sie vorbei und schauen Sie sich um !!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch !! Gschänkstöbli –Team !!

Verkehrsverein Schwellbrunn

HV: Neue Pips-Runde wird vorgestellt

Am 18. Mai 2016 um 20.00 Uhr führt der Verkehrsverein seine Hauptversammlung im Restaurant Ochsen, Schwellbrunn, durch. Nach den ordentlichen HV-Geschäften sind alle Interessierten zu einer Information über die neue Pips-Runde des Rätselwegs eingeladen. Der Rätselwegverantwortliche Fabian Anthamatten stellt das Projekt vor: Mit einer kürzeren Wegstrecke sollen Familien mit Kindern angesprochen werden, die für einen Halbtagesausflug nach Schwell-

brunn kommen möchten. Der bestehende Rätselweg wird weiter geführt wie bisher. Der Anlass ist öffentlich. Der Verkehrsverein freut sich auf viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer und lädt alle Mitglieder als Auftakt zu einem Znacht ein, Nichtmitglieder können gerne auf eigene Kosten mitessen.

Tageskarten

Gerne machen wir die Einwohnerinnen und Einwohner auf die Gemeindegastkarte aufmerksam. Sie kostet

CHF 48.00 und ermöglicht freie Fahrt in der ganzen Schweiz ohne Halbtaxabo. Die Tageskarte kann auf der Homepage der Gemeinde reserviert www.schwellbrunn.ch und im Dorfladen abgeholt werden.

Veranstaltungstafeln

Der Vorstand bittet die Veranstalter von Anlässen in Schwellbrunn ihre Veranstaltungstafeln frühzeitig Karin Roth, roth_karin@epost.ch, zu melden, damit sie ausgehängt werden können.

Jahresprogramm

Mittwoch, 18. Mai 2016, 20 Uhr	Hauptversammlung im Restaurant Ochsen mit Vortrag von Fabian Anthamatten, Rätselwegverantwortlicher, über die projektierte zusätzliche Pips-Runde des Rätselwegs.
Freitag, 24. Juni 2016, ab 19 Uhr	Bräteln für jung und alt an einer Feuerstelle des Verkehrsvereins
Samstag, 13. August 2016, ab 17 Uhr	Dörflifest
Samstag, 5. bis Freitag, 11. November 2016	Jasswoche
Samstag, 26. November 2016, 14 bis 20 Uhr	Weihnachtsmarkt



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
Fax 071 351 35 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
Fleischfondue
Störchlispiess
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag





Die letzten Kalender für Fr. 10.—
(erhältlich auf der Gemeindekanzlei)

2016
Schwellbrunner
Bildkalender



Keller
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

Aus der Bibliothek

Hauptversammlung vom 19. Februar

Mit den Worten „lesen fesselt“ begrüsst die Präsidentin Barbara Büsser alle Anwesenden.

In ihrem ausführlichen Jahresbericht lässt sie das vergangene Jahr nochmals Revue passieren.

Leider musste unter Wahlen der Rücktritt von Resi Bolzern verzeichnet werden. In ihr verlieren die Bibliothek und ihre Teamkolleginnen ein fachkompetentes, kreatives, engagiertes und zuverlässiges Vorstandsmitglied sowie eine geschätzte Mitarbeiterin. Nach so vielen Jahren (23) fester Verankerung mit der Bibliothek ist ihr der Rücktritt nicht leicht gefallen. Für all dies und die vielen Hintergrundarbeiten bedankt sich die Präsidentin mit einem Geschenk und der obligaten Tasse.

Als neues Vorstandsmitglied wird Cornelia Schmidli gewählt, welche schon bis anhin im Team tätig war.

Für die Mitarbeit in der Bibliothek wird das Team mit Tabea Ibn Chiekh vervollständigt.



Für ihre 10-jährige Tätigkeit, davon 6 Jahre als Präsidentin, wird Barbara Büsser mit einem Blumenstraus ge- ehrt. Der Aktuarin Ruth Schoch wird für 25 Jahre Bibliotheksarbeit mit einer duftenden Schneeballpflanze gedankt. Die übrigen statutarischen Traktanden konnten wie immer speditiv abgewickelt werden.

Als Abschluss des Abends liest uns der Autor, Norbert Hauser aus seinem zweiten Buch „Klauser sucht“ einige Passagen vor. Diese Geschichte spielt in St. Gallen, am Rande des Rosenbergs, wo Klauser ein unscheinbares Leben führt. Er studiert Theologie, lässt sich dann aber nicht zum Priester

weihen und lebt doch allein. Je älter Klauser wird, desto mehr sehnt er sich nach Liebe und würde dafür bis ans Ende der Welt reisen.



Norbert Hauser's Beschreibungen sind akribisch genau. Wer sich in St. Gallen auskennt, kann den Schauplätzen folgen. Er liess auch einen Einblick in seine eigene Biografie gewähren. Es scheint, dass seine Auslandsaufenthalte und Reiseerfahrungen den Inhalt massgeblich geprägt haben. Mit einem selbst verfassten Lied schliesst er die Lesung musikalisch ab.

Ruth Schoch

Oschtergschichte für chlini Lüüt

Am Samschtig, 19. März vom halbi zehni bis am halbi zwölfi i de Bibliothek.

Chunsch au?

Mamis und Papis sind iiglade zumene Kafi...



Hauptversammlung des Samaritervereins Schwellbrunn

Am 15. Januar 2016 trafen sich 20 Mitglieder vom Samariterverein Schwellbrunn und einige geladene Gäste zur 108. Hauptversammlung.

Unsere diesjährige Versammlung stand ganz im Rahmen einer Statutenänderung. Dank der sehr guten Vorbereitung unserer Präsidentin Barbara Bicker konnten die Änderungen zügig behandelt werden und die Versammlung stimmte den Vorschlägen des Vorstandes fast einstimmig zu. Es ging darum, den Status „Ehrenmitglieder“, den bis anhin jedes Mitglied nach 25 Jahren Mitgliedschaft erreichte, neu zu ordnen. Gleichzeitig beabsichtigte der Vorstand auch, die Mitgliederjahresbeiträge zu erhöhen. Um den in der Vergangenheit ernannten Ehrenmitglieder gerecht zu werden, gibt es neu Aktiv- und Passivmitglieder, aber auch aktive und passive Ehrenmitglieder und je nach Status unterschiedlich hohe Mitgliederbeiträge.

Mit grosser Freude konnte die Präsidentin bekannt geben, dass Denise Schweizer und Susanne Zähler sich bereit erklärt haben, die Samariterlehrer-Ausbildung zu absolvieren, sodass wir in naher Zukunft wieder zwei Leiterinnen haben werden und somit die Übungen wieder in Schwellbrunn stattfinden können. Die Beiden bekommen

von unserer Präsidentin Traubenzucker für zusätzliche Power.

Sandra Bösch bekommt für ihre 20jährige Mitgliedschaft ein kleines Präsent. Leider verzeichnen wir einige Austritte, aber auch zwei Neueintritte verstärken unseren Verein.

Um 21.50 Uhr schliesst unsere Präsidentin die spannende Hauptversammlung. Danach liessen wir den Abend mit Lotto-Spielen gemütlich ausklingen!



Foto vlnr.:
Denise Schweizer,
Susanne Zähler, Barbara Bicker

**Bitte Schnupper-Abend
am 30. Juni 2016
beachten!
Nothilfe für jedermann/
jedefrau!**

S+samariter
Samariterverein Schwellbrunn

S+samariter
Samariterverein Schwellbrunn



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

**Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege**

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62

SHIT HAPPENS!



MIT DEM eNOTHELFER BIST DU VORBEREITET.

Erste Hilfe auf dem Weg zum Fahrausweis

Lerne, bei einem Unfallereignis richtig zu helfen und nicht nur tatenlos zuzusehen.
Die Theorie erlernst Du via eLearning, die Praxis bei uns im Kurs.

Kursdaten

Samstag, 21. Mai 2015
9.00 – 17.00
+ vorgängig 3 Stunden eLearning

Kursort

MZG Schwellbrunn

Preis

CHF 120.–, inkl. Mittagessen
+ CHF 15.– für eLearning

Anmeldung

Barbara Bicker / 071/385 50 86
barbara.bicker@gmx.ch

zum eLearning

www.samariter.schwellbrunn.ch/elearning

Samariterverein Schwellbrunn





März 2016

Freitag	18.3.	20.00 Uhr		LG obere Schar, gemütlicher Abend, Rest. Landscheide
Samstag	19.3.	08.30 Uhr		Elfo, Velobörse und Spielsachenflohmarkt, MZG
				Jugi Schwellbrunn, ATV Jugendgerätewettkampf, Wald AR
				DTV Schwellbrunn, ATV Unihockey-Turnier, Bühler
		09.30 Uhr		Bibliotheksverein, Ostergeschichten für Kinder, Bibliothek
Sonntag	20.3.	09.30 Uhr		Musikgesellschaft, Ständli, Altersheime Sonnenberg u. Risi
Dienstag	22.3.	19.30 Uhr		Landfrauenverein, Bowlingabend, Treffpunkt Kreuz
Mittwoch	23.3.	12.15 Uhr		Landfrauenverein, Kantonaltagung Speicher, Treffpunkt Kreuz

April 2016

Freitag	01.4.	20.00 Uhr		Alte Garde, Höck, Holzmeister, Restaurant Ochsen
Samstag	02.4.	09.00 Uhr		Musikgesellschaft, Musikschnuppertag, Bühne MZG
Freitag	08.4.	20.00 Uhr		Landfrauenverein, Schlusshöck, Lotto und Jassen, Rest. Landscheide
Sonntag	24.4.	09.00 Uhr		Fam. Koller, Buurehof-Zmorge, Schwendi
Mittwoch	27.4.	14.00 Uhr		Börsenteam, Frühlings-/Sommerkleiderbörse, MZG
Freitag	29.4.	20.00 Uhr		P. u. Y. Schmid, Petertag im Restaurant Störchli

Mai 2016

Sonntag	01.5.	09.30 Uhr		Musikgesellschaft, Buurezmorge, MZG
Mittwoch	04.5.	13.00 Uhr		Landfrauenverein, Familienwanderung, Tufertschwil
Sonntag	08.5.	08.30 Uhr		Musikgesellschaft, Muttertags-Ständli, vor der Kirche